

THE PALIVERSE PROJECT

Το σύμπαν της σοφίας του Βούδα

Ο Τριμερής Κανόνας (Tīpiṭaka)

Ο Κανόνας των Ομιλιών (Sutta Piṭaka)

1. Η συλλογή των μακρών ομιλιών (1. Dīgha Nikāya)
3. Το κεφάλαιο για τον Πάτχικα (3. Pāthikavaggaṇṇi)
4. Η ομιλία για την γνώση των απαρχών (4. Aggaññasuttaṇṇi)

[DN 27, PTS 3.80-3.98]



PaliVerse

1. Η συλλογή των μακρών ομιλιών

3. Το κεφάλαιο για τον Πάτχικα

4. Η ομιλία για την γνώση των απαρχών

Ο Βασέτθα και ο Μπαρναντβάτζα

111. Έτσι έχω ακούσει - Κάποτε ο Ευλογημένος διέμενε στη Σαβάτθι, στο Ανατολικό Μοναστήρι, στο μέγαρο της μητέρας του Μιγκάρα. Εκείνη την περίοδο ο Βασέτθα και ο Μπαρναντβάτζα διέμεναν μεταξύ των μοναχών, επιθυμώντας να γίνουν μοναχοί. Τότε ο Ευλογημένος, την απογευματινή περίοδο της ημέρας, αφού βγήκε από την απομόνωση, κατέβηκε από το μέγαρο και περπατούσε στο ύπαιθρο στη σκιά του μεγάρου.

112. Ο Βασέτθα είδε τον Ευλογημένο, την απογευματινή περίοδο της ημέρας, αφού βγήκε από την απομόνωση, να έχει κατέβει από το μέγαρο και να περπατά στο ύπαιθρο στη σκιά του μεγάρου. Αφού τον είδε, απευθύνθηκε στον Μπαρναντβάτζα: «Αυτός, φίλε Μπαρναντβάτζα, ο Ευλογημένος, την απογευματινή περίοδο της ημέρας, αφού βγήκε από την απομόνωση, κατέβηκε από το μέγαρο και περπατά στο ύπαιθρο στη σκιά του μεγάρου. Έλα, φίλε Μπαρναντβάτζα, ας πάμε εκεί όπου είναι ο Ευλογημένος· ίσως να λάβουμε μια ομιλία σχετική με τη Διδασκαλία για ακρόαση κοντά στον Ευλογημένο». «Ναι, φίλε», απάντησε ο Μπαρναντβάτζα στον Βασέτθα.

113. Τότε ο Βασέτθα και ο Μπαρναντβάτζα πήγαν εκεί όπου ήταν ο Ευλογημένος· αφού πλησίασαν και απέδωσαν σεβασμό στον Ευλογημένο, ακολούθησαν τον Ευλογημένο καθώς περπατούσε. Τότε ο Ευλογημένος απευθύνθηκε στον Βασέτθα: «Εσείς, Βασέτθα, είστε βραχμανικής καταγωγής, από ευγενή βραχμανική οικογένεια, και από βραχμανική οικογένεια εγκαταλείψατε την οικογενειακή ζωή για την άστεγη ζωή. Μήπως, Βασέτθα, οι βραχμάνοι δεν σας υβρίζουν και δεν σας κακολογούν;» «Πράγματι, σεβάσμιε κύριε, οι βραχμάνοι μας υβρίζουν και μας κακολογούν με κακολογία ταιριαστή στον εαυτό τους, πλήρη και όχι ελλιπή». «Πώς όμως, Βασέτθα, οι βραχμάνοι σας υβρίζουν και σας κακολογούν με κακολογία ταιριαστή στον εαυτό τους, πλήρη και όχι ελλιπή;» «Οι βραχμάνοι, σεβάσμιε κύριε, λένε έτσι: 'Μόνο η βραχμανική κάστα είναι η ανώτερη, οι άλλες κάστες είναι κατώτερες. Μόνο η βραχμανική κάστα είναι λευκή, οι άλλες κάστες είναι μαύρες. Μόνο οι βραχμάνοι εξαγνίζονται, όχι οι μη-βραχμάνοι. Μόνο οι βραχμάνοι είναι γιοι του Βράχμα, γνήσιοι, γεννημένοι από το στόμα του, γεννήματα του Βράχμα, δημιουργήματα του Βράχμα, κληρονόμοι του Βράχμα. Εσείς, αφού εγκαταλείψατε την ανώτερη κάστα, προσχωρήσατε στην κατώτερη κάστα, δηλαδή σε αυτούς τους κουρεμένους ασκητίσκους, τους κατώτερους, τους μαύρους, τους απογόνους από τα πόδια του Βράχμα. Αυτό δεν είναι καλό, αυτό δεν είναι πρόπον, που εσείς αφού εγκαταλείψατε την ανώτερη κάστα προσχωρήσατε στην κατώτερη κάστα, δηλαδή σε αυτούς τους κουρεμένους ασκητίσκους, τους κατώτερους, τους μαύρους, τους απογόνους από τα πόδια του Βράχμα'. Έτσι, σεβάσμιε κύριε, οι βραχμάνοι μας υβρίζουν και μας κακολογούν με κακολογία ταιριαστή στον εαυτό τους, πλήρη και όχι ελλιπή».

114. «Πράγματι, Βασέτθα, οι βραχμάνοι σας, μη θυμούμενοι τα αρχαία, είπαν έτσι - 'Μόνο η βραχμανική κάστα είναι η ανώτερη, οι άλλες κάστες είναι κατώτερες· μόνο η βραχμανική κάστα είναι λευκή, οι άλλες κάστες είναι μαύρες· μόνο οι βραχμάνοι εξαγνίζονται, όχι οι μη-βραχμάνοι· μόνο οι βραχμάνοι είναι γιοι του Βράχμα, γνήσιοι, γεννημένοι από το στόμα του, γεννήματα του Βράχμα, δημιουργήματα του Βράχμα, κληρονόμοι του Βράχμα'. Αλλά βλέπουμε, Βασέτθα, ότι οι βραχμάνισσες των βραχμάνων έχουν έμμηνο κύκλο, μένουν έγκυες, γεννούν και θηλάζουν. Και αυτοί οι βραχμάνοι, αν και γεννημένοι από μήτρα, είπαν έτσι - 'Μόνο η βραχμανική κάστα είναι η ανώτερη, οι άλλες κάστες είναι κατώτερες· μόνο η βραχμανική κάστα είναι λευκή, οι άλλες κάστες είναι μαύρες· μόνο οι βραχμάνοι εξαγνίζονται, όχι οι μη-βραχμάνοι· μόνο οι βραχμάνοι είναι γιοι του Βράχμα, γνήσιοι, γεννημένοι από το στόμα του, γεννήματα του Βράχμα, δημιουργήματα του Βράχμα, κληρονόμοι του Βράχμα'. Αυτοί συκοφαντούν τον Βράχμα, και λένε ψέματα, και παράγουν πολλή αξιόμημπτη πράξη.

Η αγνότητα των τεσσάρων καστών

115. «Υπάρχουν, Βασέτθα, αυτές οι τέσσερις κάστες - οι πολεμιστές, οι βραχμάνοι, οι έμποροι και οι εργάτες. Κάποιος πολεμιστής, Βασέτθα, εδώ σκοτώνει έμβια όντα, παίρνει αυτό που δεν του έχει δοθεί, συμπεριφέρεται λανθασμένα στις αισθησιακές ηδονές, λέει ψέματα, μιλάει διχαστικά, μιλάει σκληρά, φλυαρεί, είναι πλεονέκτης, έχει κακόβουλο νου, έχει λανθασμένες απόψεις. Έτσι λοιπόν, Βασέτθα, αυτές οι νοητικές καταστάσεις που είναι φαύλες και θεωρούνται φαύλες, επιλήψιμες και θεωρούνται επιλήψιμες, που δεν πρέπει να ακολουθούνται και θεωρούνται ότι δεν πρέπει να ακολουθούνται, ανάξιες των ευγενών και θεωρούνται ανάξιες των ευγενών, σκοτεινές με σκοτεινό επακόλουθο, κατακριτέες από τους νοήμονες, βρίσκονται και σε κάποιους πολεμιστές εδώ. Κάποιος βραχμάνος επίσης, Βασέτθα... κ.λπ... κάποιος έμπορος επίσης, Βασέτθα... κ.λπ... Κάποιος εργάτης επίσης, Βασέτθα, εδώ σκοτώνει έμβια όντα, παίρνει αυτό που δεν του έχει δοθεί, συμπεριφέρεται λανθασμένα στις αισθησιακές ηδονές, λέει ψέματα, μιλάει διχαστικά, μιλάει σκληρά, φλυαρεί, είναι πλεονέκτης, έχει κακόβουλο νου, έχει λανθασμένες απόψεις. Έτσι λοιπόν, Βασέτθα, αυτές οι νοητικές καταστάσεις που είναι φαύλες και θεωρούνται φαύλες... κ.λπ... σκοτεινές με σκοτεινό επακόλουθο, κατακριτέες από τους νοήμονες· βρίσκονται και σε κάποιους εργάτες εδώ.

«Κάποιος πολεμιστής, Βασέτθα, εδώ απέχει από τον φόνο έμβιων όντων, απέχει από τη λήψη του μη δοσμένου, απέχει από τη λανθασμένη σεξουαλική συμπεριφορά, απέχει από την ψευδολογία, απέχει από τη διχαστική ομιλία, απέχει από τη σκληρή ομιλία, απέχει από τη φλυαρία, δεν είναι πλεονέκτης, δεν έχει κακόβουλο νου, έχει ορθή άποψη. Έτσι λοιπόν, Βασέτθα, αυτές οι νοητικές καταστάσεις που είναι καλές και θεωρούνται καλές, άμεμπτες και θεωρούνται άμεμπτες, που πρέπει να ακολουθούνται και θεωρούνται ότι πρέπει να ακολουθούνται, άξιες των ευγενών και θεωρούνται άξιες των ευγενών, φωτεινές με φωτεινό επακόλουθο, επαινετές από τους νοήμονες, βρίσκονται και σε κάποιους πολεμιστές εδώ. Κάποιος βραχμάνος επίσης, Βασέτθα... κ.λπ... κάποιος έμπορος επίσης, Βασέτθα... κ.λπ... Κάποιος εργάτης επίσης, Βασέτθα, εδώ απέχει από τον φόνο έμβιων όντων... κ.λπ... δεν είναι πλεονέκτης, δεν έχει κακόβουλο νου, έχει ορθή άποψη. Έτσι λοιπόν, Βασέτθα, αυτές οι νοητικές καταστάσεις που είναι καλές και θεωρούνται καλές, άμεμπτες και θεωρούνται άμεμπτες, που πρέπει να ακολουθούνται και θεωρούνται ότι πρέπει να

ακολουθούνται, άξιες των ευγενών και θεωρούνται άξιες των ευγενών, φωτεινές με φωτεινό επακόλουθο, επαινετές από τους νοήμονες· βρίσκονται και σε κάποιους εργάτες εδώ.

116. «Σε αυτές τις τέσσερις κάστες, Βασέτθα, όταν υπάρχουν έτσι αναμειγμένες και στις δύο - σε σκοτεινές και φωτεινές νοητικές καταστάσεις, σε αυτές που κατακρίνονται από τους νοήμονες και σε αυτές που επαινούνται από τους νοήμονες - όταν οι βραχμάνοι λένε έτσι: 'Μόνο η βραχμανική κάστα είναι η ανώτερη, οι άλλες κάστες είναι κατώτερες· μόνο η βραχμανική κάστα είναι λευκή, οι άλλες κάστες είναι μαύρες· μόνο οι βραχμάνοι εξαγνίζονται, όχι οι μη-βραχμάνοι· μόνο οι βραχμάνοι είναι γιοι του Βράχμα, γνήσιοι, γεννημένοι από το στόμα του, γεννήματα του Βράχμα, δημιουργήματα του Βράχμα, κληρονόμοι του Βράχμα'. Αυτό οι νοήμονες δεν το αποδέχονται. Για ποιο λόγο; Διότι, Βασέτθα, από αυτές τις τέσσερις κάστες, όποιος είναι μοναχός, Άξιος, που έχει εξαλείψει τις νοητικές διαφθορές, που έχει ολοκληρώσει την άγια ζωή, που έχει κάνει αυτό που έπρεπε να γίνει, που έχει αποθέσει το φορτίο, που έχει επιτύχει τον δικό του σκοπό, που έχει εξαλείψει πλήρως τους δεσμούς του γίνεσθαι, πλήρως απελευθερωμένος μέσω της τελικής γνώσης, αυτός φαίνεται ως ο κορυφαίος μεταξύ τους σύμφωνα με τη Διδασκαλία, όχι παρά τη Διδασκαλία. Διότι η Διδασκαλία, Βασέτθα, είναι η άριστη μεταξύ των ανθρώπων, τόσο στην παρούσα ζωή όσο και στη μελλοντική ζωή.

117. «Και αυτό, Βασέτθα, πρέπει να γίνει κατανοητό με αυτή τη μέθοδο, πώς η Διδασκαλία είναι η άριστη μεταξύ των ανθρώπων, τόσο στην παρούσα ζωή όσο και στη μελλοντική ζωή.

«Ο βασιλιάς Πασενάντι της Κοσάλα, Βασέτθα, γνωρίζει - "Ο ασκητής Γκόταμα αναχώρησε από την οικογένεια των Σάκκα που είναι εγγύς του". Οι Σάκκα, Βασέτθα, είναι υποτελείς του βασιλιά Πασενάντι της Κοσάλα. Οι Σάκκα, Βασέτθα, αποδίδουν στον βασιλιά Πασενάντι της Κοσάλα υπόκλιση, απόδοση σεβασμού, έγερση σε ένδειξη σεβασμού, χαιρετισμό με ενωμένες παλάμες και εκτέλεση των πρεπόντων καθηκόντων. Έτσι λοιπόν, Βασέτθα, αυτό που αποδίδουν οι Σάκκα στον βασιλιά Πασενάντι της Κοσάλα - υπόκλιση, απόδοση σεβασμού, έγερση σε ένδειξη σεβασμού, χαιρετισμό με ενωμένες παλάμες και εκτέλεση των πρεπόντων καθηκόντων - αυτό το αποδίδει ο βασιλιάς Πασενάντι της Κοσάλα στον Τατχάγκατα - υπόκλιση, απόδοση σεβασμού, έγερση σε ένδειξη σεβασμού, χαιρετισμό με ενωμένες παλάμες και εκτέλεση των πρεπόντων καθηκόντων - όχι επειδή "ο ασκητής Γκόταμα είναι καλής καταγωγής και εγώ είμαι κακής καταγωγής. Ο ασκητής Γκόταμα είναι δυνατός και εγώ είμαι αδύναμος. Ο ασκητής Γκόταμα είναι χαριτωμένος και εγώ είμαι άσχημος. Ο ασκητής Γκόταμα είναι ισχυρό άτομο με επιρροή και εγώ έχω μικρή επιρροή". Αλλά τιμώντας τη Διδασκαλία, σεβόμενος τη Διδασκαλία, αποδίδοντας ευλάβεια στη Διδασκαλία, δείχνοντας ευσέβεια στη Διδασκαλία, υποκλινόμενος στη Διδασκαλία, έτσι ο βασιλιάς Πασενάντι της Κοσάλα αποδίδει στον Τατχάγκατα υπόκλιση, απόδοση σεβασμού, έγερση σε ένδειξη σεβασμού, χαιρετισμό με ενωμένες παλάμες και εκτέλεση των πρεπόντων καθηκόντων. Και με αυτή τη μέθοδο, Βασέτθα, πρέπει να γίνει κατανοητό πώς η Διδασκαλία είναι η άριστη μεταξύ των ανθρώπων, τόσο στην παρούσα ζωή όσο και στη μελλοντική ζωή.

118. «Εσείς, Βασέτθα, είστε διαφορετικής καταγωγής, διαφορετικών ονομάτων, διαφορετικών σογιών, διαφορετικών οικογενειών, και εγκαταλείψατε την οικογενειακή ζωή για την άστεγη ζωή. 'Ποιοι είστε εσείς;' - όταν ρωτιέστε, 'είμαστε

ασκητές, μαθητές του υιού των Σάκυα' - παραδέχεστε. Όποιος όμως, Βασέτθα, έχει πίστη στον Τατχάγκατα εδραιωμένη, ριζωμένη, σταθερή, ισχυρή, ακλόνητη από κανέναν ασκητή ή βραχμάνο ή θεό ή Μάρα ή Βράχμα ή οποιονδήποτε στον κόσμο, είναι κατάλληλο γι' αυτόν να πει - 'είμαι γιος του Ευλογημένου, γνήσιος, γεννημένος από το στόμα του, γέννημα της Διδασκαλίας, δημιούργημα της Διδασκαλίας, κληρονόμος της Διδασκαλίας'. Για ποιο λόγο; Διότι αυτή, Βασέτθα, είναι ονομασία του Τατχάγκατα: 'το σώμα της Διδασκαλίας' και επίσης 'το σώμα του Βράχμα' και επίσης 'αυτός που έγινε Διδασκαλία' και επίσης 'αυτός που έγινε Βράχμα'.

119. «Έρχεται, Βασέτθα, ο καιρός, που κάποτε μετά από ένα μεγάλο χρονικό διάστημα, αυτός ο κόσμος συστέλλεται. Όταν ο κόσμος συστέλλεται, τα όντα ως επί το πλείστον αναγεννιούνται στον κόσμο των ακτινοβόλων όντων. Εκεί είναι όντα νοητικής φύσης, τρέφονται με αγαλλίαση, είναι αυτοφώτιστα, ταξιδεύουν στον αέρα, παραμένουν σε λαμπρότητα και υπάρχουν για πολύ μεγάλο χρονικό διάστημα.

«Έρχεται, Βασέτθα, ο καιρός, που κάποτε μετά από ένα μεγάλο χρονικό διάστημα, αυτός ο κόσμος διαστέλλεται. Όταν ο κόσμος διαστέλλεται, τα όντα ως επί το πλείστον πέφτουν από τον κόσμο των ακτινοβόλων όντων και έρχονται σε αυτή την κατάσταση ύπαρξης. Εδώ είναι όντα νοητικής φύσης, τρέφονται με αγαλλίαση, είναι αυτοφώτιστα, ταξιδεύουν στον αέρα, παραμένουν σε λαμπρότητα και υπάρχουν για πολύ μεγάλο χρονικό διάστημα.

Η εμφάνιση της γεύσιμης γης

120. «Εκείνη την περίοδο, Βασέτθα, τα πάντα είχαν γίνει ένα νερό, υπήρχε σκοτάδι, πυκνό σκοτάδι. Ούτε ο ήλιος και η σελήνη εμφανίζονταν, ούτε τα άστρα και οι αστερισμοί εμφανίζονταν, ούτε η νύχτα και η μέρα εμφανίζονταν, ούτε οι μήνες και οι δεκαπενθήμεροι εμφανίζονταν, ούτε οι εποχές και τα έτη εμφανίζονταν, ούτε το θηλυκό και το αρσενικό εμφανίζονταν· τα όντα υπολογίζονταν απλώς ως όντα. Τότε, Βασέτθα, σε εκείνα τα όντα, κάποτε μετά από ένα μεγάλο χρονικό διάστημα, η γη της γεύσης εμφανίστηκε πάνω στο νερό· όπως ακριβώς πάνω σε ζεστό γάλα που κρύνει σχηματίζεται μια μεμβράνη, ακριβώς έτσι εμφανίστηκε. Αυτή ήταν τέλεια σε χρώμα, τέλεια σε οσμή, τέλεια σε γεύση· όπως ακριβώς το τέλειο βουτυρέλαιο ή το τέλειο βούτυρο, τέτοιο χρώμα είχε. Όπως ακριβώς το καθαρό μέλι από μικρές μέλισσες, τέτοια απόλαυση είχε. Τότε, Βασέτθα, κάποιο ον με λαίμαργη φύση - «Ε, τι άραγε θα είναι αυτό;» - δοκίμασε τη γη της γεύσης με το δάχτυλό του. Καθώς αυτός δοκίμαζε τη γη της γεύσης με το δάχτυλό του, τον κατέκλυσε και η επιθυμία κατήλθε σε αυτόν. Κι άλλα όντα, Βασέτθα, ακολουθώντας το παράδειγμα εκείνου του όντος, δοκίμασαν τη γη της γεύσης με το δάχτυλό τους. Καθώς αυτά δοκίμαζαν τη γη της γεύσης με το δάχτυλό τους, τα κατέκλυσε και η επιθυμία κατήλθε σε αυτά.

Η εμφάνιση της σελήνης, του ηλίου κ.λπ.

121. «Τότε, Βασέτθα, εκείνα τα όντα άρχισαν να καταναλώνουν τη γη της γεύσης κόβοντάς την σε κομμάτια με τα χέρια τους. Όταν, Βασέτθα, εκείνα τα όντα άρχισαν να καταναλώνουν τη γη της γεύσης κόβοντάς την σε κομμάτια με τα χέρια τους. Τότε η αυτοφωτεινότητα εκείνων των όντων εξαφανίστηκε. Όταν η αυτοφωτεινότητα εξαφανίστηκε, εμφανίστηκαν η σελήνη και ο ήλιος. Όταν εμφανίστηκαν η σελήνη και ο ήλιος, εμφανίστηκαν τα άστρα και οι αστερισμοί. Όταν εμφανίστηκαν τα άστρα και οι αστερισμοί, εμφανίστηκαν η νύχτα και η μέρα. Όταν εμφανίστηκαν η νύχτα και η μέρα, εμφανίστηκαν οι μήνες και οι δεκαπενθήμεροι.

Όταν εμφανίστηκαν οι μήνες και οι δεκαπενθήμεροι, εμφανίστηκαν οι εποχές και τα έτη. Σε αυτό το σημείο, Βασέτθα, αυτός ο κόσμος διαστέλλεται ξανά.

122. «Τότε, Βασέτθα, εκείνα τα όντα καταναλώνοντας τη γη της γεύσης, τρεφόμενα με αυτήν, έχοντας αυτήν ως τροφή, παρέμειναν για πολύ μεγάλο χρονικό διάστημα. Με όποιον τρόπο, Βασέτθα, εκείνα τα όντα καταναλώνοντας τη γη της γεύσης, τρεφόμενα με αυτήν, έχοντας αυτήν ως τροφή, παρέμειναν για πολύ μεγάλο χρονικό διάστημα, με τον ίδιο τρόπο σκληρότητα κατήλθε στο σώμα εκείνων των όντων, και εμφανίστηκε διαφορά στην ομορφιά. Μερικά όντα ήταν όμορφα, μερικά όντα ήταν άσχημα. Εκεί εκείνα τα όντα που ήταν όμορφα περιφρονούσαν τα άσχημα όντα - «Εμείς είμαστε ομορφότεροι από αυτούς, αυτοί είναι ασχημότεροι από εμάς». Λόγω της υπεροψίας τους για την ομορφιά, σε αυτούς που είχαν φύση αλαζονείας και υπεροψίας, η γη της γεύσης εξαφανίστηκε. Όταν η γη της γεύσης εξαφανίστηκε, συγκεντρώθηκαν. Αφού συγκεντρώθηκαν, θρηνούσαν - «Αχ τη γεύση, αχ τη γεύση!» Ακόμη και σήμερα οι άνθρωποι, όταν αποκτούν κάτι νόστιμο, λένε έτσι - «Αχ τη γεύση, αχ τη γεύση!» Ακολουθούν αυτήν την ίδια αρχαία πρωταρχική έκφραση, αλλά δεν κατανοούν το νόημά της.

Η εμφάνιση του μύκητα του εδάφους

123. «Τότε, Βασέτθα, όταν η γη της γεύσης εξαφανίστηκε σε εκείνα τα όντα, εμφανίστηκε ένα εδαφικό μανιτάρι. Όπως ακριβώς ένα μανιτάρι, ακριβώς έτσι εμφανίστηκε. Αυτό ήταν τέλειο σε χρώμα, τέλειο σε οσμή, τέλειο σε γεύση· όπως ακριβώς το τέλειο βουτυρέλαιο ή το τέλειο βούτυρο, τέτοιο χρώμα είχε. Όπως ακριβώς το καθαρό μέλι από μικρές μέλισσες, τέτοια απόλαυση είχε.

«Τότε, Βασέτθα, εκείνα τα όντα άρχισαν να καταναλώνουν το εδαφικό μανιτάρι. Αυτά καταναλώνοντάς το, τρεφόμενα με αυτό, έχοντας αυτό ως τροφή, παρέμειναν για πολύ μεγάλο χρονικό διάστημα. Με όποιον τρόπο, Βασέτθα, εκείνα τα όντα καταναλώνοντας το εδαφικό μανιτάρι, τρεφόμενα με αυτό, έχοντας αυτό ως τροφή, παρέμειναν για πολύ μεγάλο χρονικό διάστημα, με τον ίδιο τρόπο ακόμη περισσότερη σκληρότητα κατήλθε στο σώμα εκείνων των όντων, και εμφανίστηκε διαφορά στην ομορφιά. Μερικά όντα ήταν όμορφα, μερικά όντα ήταν άσχημα. Εκεί εκείνα τα όντα που ήταν όμορφα περιφρονούσαν τα άσχημα όντα - «Εμείς είμαστε ομορφότεροι από αυτούς, αυτοί είναι ασχημότεροι από εμάς». Λόγω της υπεροψίας τους για την ομορφιά, σε αυτούς που είχαν φύση αλαζονείας και υπεροψίας, το εδαφικό μανιτάρι εξαφανίστηκε.

Η εμφάνιση της αναρριχητικής πανταλάτα

124. «Όταν η γήινη κρούστα εξαφανίστηκε, εμφανίστηκε μια αναρριχητική λιάνα· όπως ακριβώς ένα αναρριχώμενο φυτό, ακριβώς έτσι εμφανίστηκε. Αυτή ήταν τέλεια σε χρώμα, τέλεια σε οσμή, τέλεια σε γεύση· όπως ακριβώς το τέλειο βουτυρέλαιο ή το τέλειο βούτυρο, τέτοιο χρώμα είχε. Όπως ακριβώς το καθαρό μέλι από μικρές μέλισσες, τέτοια απόλαυση είχε.

«Τότε, Βασέτθα, εκείνα τα όντα άρχισαν να καταναλώνουν την αναρριχητική λιάνα. Αυτά καταναλώνοντάς το, τρεφόμενα με αυτό, έχοντας αυτό ως τροφή, παρέμειναν για πολύ μεγάλο χρονικό διάστημα. Με όποιον τρόπο, Βασέτθα, εκείνα τα όντα καταναλώνοντας την αναρριχητική λιάνα, τρεφόμενα με αυτήν, έχοντας αυτήν ως τροφή, παρέμειναν για πολύ μεγάλο χρονικό διάστημα, με τον ίδιο τρόπο ακόμη

περισσότερη σκληρότητα κατήλθε στο σώμα εκείνων των όντων, και εμφανίστηκε διαφορά στην ομορφιά. Μερικά όντα ήταν όμορφα, μερικά όντα ήταν άσχημα. Εκεί εκείνα τα όντα που ήταν όμορφα περιφρονούσαν τα άσχημα όντα - «Εμείς είμαστε ομορφότεροι από αυτούς, αυτοί είναι ασχημότεροι από εμάς». Λόγω της υπεροψίας τους για την ομορφιά, σε αυτούς που είχαν φύση αλαζονείας και υπεροψίας, η αναρριχητική λιάνα εξαφανίστηκε.

«Όταν η αναρριχητική λιάνα εξαφανίστηκε, συγκεντρώθηκαν. Αφού συγκεντρώθηκαν, θρηνούσαν - «Αλίμονο, την είχαμε, αλίμονο, χάθηκε από εμάς η αναρριχητική λιάνα!» Ακόμη και σήμερα οι άνθρωποι, όταν πληγούν από κάποια οδυνηρή κατάσταση, λένε έτσι - «Αλίμονο, την είχαμε, αλίμονο, χάθηκε από εμάς!» Ακολουθούν αυτήν την ίδια αρχαία πρωταρχική έκφραση, αλλά δεν κατανοούν το νόημά της.

Η εμφάνιση του αυτοφυούς ρυζιού

125. «Τότε, Βασέτθα, όταν η αναρριχητική λιάνα εξαφανίστηκε σε εκείνα τα όντα, εμφανίστηκε ρύζι που ωριμάζει χωρίς καλλιέργεια, χωρίς φλοιό, χωρίς άχυρο, αγνό, ευωδιαστό, με καρπό καθαρό κόκκο. Αυτό που μαζεύουν το βράδυ για το βραδινό γεύμα, το πρωί είναι ώριμο και ξαναφυτρωμένο. Αυτό που μαζεύουν το πρωί για το πρωινό γεύμα, το βράδυ είναι ώριμο και ξαναφυτρωμένο· καμία αποκοπή δεν εμφανίζεται. Τότε, Βασέτθα, εκείνα τα όντα καταναλώνοντας το ρύζι που ωριμάζει χωρίς καλλιέργεια, τρεφόμενα με αυτό, έχοντας αυτό ως τροφή, παρέμειναν για πολύ μεγάλο χρονικό διάστημα.

Η εμφάνιση των γυναικείων και ανδρικών χαρακτηριστικών

126. «Με όποιον τρόπο, Βασέτθα, εκείνα τα όντα καταναλώνοντας το ρύζι που ωριμάζει χωρίς καλλιέργεια, τρεφόμενα με αυτό, έχοντας αυτό ως τροφή, παρέμειναν για πολύ μεγάλο χρονικό διάστημα, με τον ίδιο τρόπο ακόμη περισσότερη σκληρότητα κατήλθε στο σώμα εκείνων των όντων, και εμφανίστηκε διαφορά στην ομορφιά, και στη γυναίκα εμφανίστηκε το γυναικείο χαρακτηριστικό και στον άνδρα το ανδρικό χαρακτηριστικό. Η γυναίκα περνούσε υπερβολικό χρόνο παρατηρώντας τον άνδρα και ο άνδρας τη γυναίκα. Καθώς αυτοί περνούσαν υπερβολικό χρόνο παρατηρώντας ο ένας τον άλλον, εγέρθηκε πάθος, πυρετός του πάθους κατήλθε στο σώμα. Αυτοί, εξαιτίας του πυρετού του πάθους, επιδόθηκαν στη συνουσία.

«Όσα όμως όντα, Βασέτθα, εκείνη την περίοδο έβλεπαν άλλα να επιδίδονται στη συνουσία, άλλοι τους πετούσαν σκόνη, άλλοι τους πετούσαν στάχτη, άλλοι τους πετούσαν κοπριά - "Χάσου, ακάθαρτε, χάσου, ακάθαρτε!" "Πώς είναι δυνατόν ένα ον να κάνει κάτι τέτοιο σε άλλο ον!" Ακόμη και σήμερα οι άνθρωποι σε ορισμένες περιοχές, όταν η νύφη οδηγείται στο σπίτι του γαμπρού, άλλοι της πετούν σκόνη, άλλοι της πετούν στάχτη, άλλοι της πετούν κοπριά. Ακολουθούν αυτήν την ίδια αρχαία πρωταρχική έκφραση, αλλά δεν κατανοούν το νόημά της.

Η συμπεριφορά της συνουσίας

127. «Αυτό που εκείνη την περίοδο, Βασέτθα, θεωρούνταν μη σύμφωνο με τον κανόνα, αυτό τώρα θεωρείται σύμφωνο με τον κανόνα. Εκείνα τα όντα, Βασέτθα, που εκείνη την περίοδο επιδίδονταν στη συνουσία, δεν μπορούσαν να μπουκώσουν σε χωριό ή κωμόπολη για έναν ή δύο μήνες. Όταν, Βασέτθα, εκείνα τα όντα επιδόθηκαν υπερβολικά στην κατανάλωση αυτής της κακής πρακτικής. Τότε άρχισαν να χτίζουν

σπίτια για να κρύβουν αυτήν ακριβώς την κακή πρακτική. Τότε, Βασέτθα, σε κάποιο ον με τεμπέλικη φύση ήρθε αυτή η σκέψη: "Ε, γιατί να ταλαιπωρούμαι φέρνοντας ρύζι το βράδυ για το βραδινό γεύμα και το πρωί για το πρωινό γεύμα! Γιατί να μη φέρω ρύζι μία φορά μόνο για το βραδινό και το πρωινό γεύμα;"

«Τότε, Βασέτθα, εκείνο το ον έφερε ρύζι μία φορά μόνο για το βραδινό και το πρωινό γεύμα. Τότε, Βασέτθα, κάποιο άλλο ον πλησίασε εκείνο το ον· αφού πλησίασε, είπε σε εκείνο το ον: "Έλα, αγαπητέ ον, θα πάμε να μαζέψουμε ρύζι". "Αρκεί, αγαπητέ ον, έχω φέρει ρύζι μία φορά μόνο για το βραδινό και το πρωινό γεύμα". Τότε, Βασέτθα, εκείνο το ον, ακολουθώντας το παράδειγμα εκείνου του όντος, έφερε ρύζι μία φορά μόνο για δύο ημέρες. "Κι έτσι, λοιπόν, αγαπητέ, είναι καλό".

«Τότε, Βασέτθα, κάποιο άλλο ον πλησίασε εκείνο το ον· αφού πλησίασε, είπε σε εκείνο το ον: "Έλα, αγαπητέ ον, θα πάμε να μαζέψουμε ρύζι". "Αρκεί, αγαπητέ ον, έχω φέρει ρύζι μία φορά μόνο για δύο ημέρες". Τότε, Βασέτθα, εκείνο το ον, ακολουθώντας το παράδειγμα εκείνου του όντος, έφερε ρύζι μία φορά μόνο για τέσσερις ημέρες. "Κι έτσι, λοιπόν, αγαπητέ, είναι καλό".

«Τότε, Βασέτθα, κάποιο άλλο ον πλησίασε εκείνο το ον· αφού πλησίασε, είπε σε εκείνο το ον: "Έλα, αγαπητέ ον, θα πάμε να μαζέψουμε ρύζι". "Αρκεί, αγαπητέ ον, έχω φέρει ρύζι μία φορά μόνο για τέσσερις ημέρες". Τότε, Βασέτθα, εκείνο το ον, ακολουθώντας το παράδειγμα εκείνου του όντος, έφερε ρύζι μία φορά μόνο για οκτώ ημέρες. "Κι έτσι, λοιπόν, αγαπητέ, είναι καλό".

«Όταν, Βασέτθα, εκείνα τα όντα άρχισαν να καταναλώνουν αποθηκευμένο ρύζι. Τότε ο φλοιός περιέβαλε τον κόκκο, και το άχυρο περιέβαλε τον κόκκο· αυτό που θεριζόταν δεν ξαναφύτρωνε, η αποκοπή έγινε εμφανής, και τα φυτά ρυζιού στέκονταν σε συστάδες συστάδες.

Η διανομή του ρυζιού

128. «Τότε, Βασέτθα, εκείνα τα όντα συγκεντρώθηκαν, και αφού συγκεντρώθηκαν θρηνούσαν - "Αλίμονο, κύριοι, κακές νοητικές καταστάσεις έχουν εμφανιστεί στα όντα. Εμείς πράγματι προηγουμένως ήμασταν νοητικής φύσης, τρεφόμεσταν με αγαλλίαση, ήμασταν αυτοφώτιστοι, ταξιδεύαμε στον αέρα, παραμέναμε σε λαμπρότητα και υπήρχαμε για πολύ μεγάλο χρονικό διάστημα. Σε εμάς, κάποτε μετά από ένα μεγάλο χρονικό διάστημα, η γη της γεύσης εμφανίστηκε πάνω στο νερό. Αυτή ήταν τέλεια σε χρώμα, τέλεια σε οσμή, τέλεια σε γεύση. Εμείς αρχίσαμε να καταναλώνουμε τη γη της γεύσης κόβοντάς την σε κομμάτια με τα χέρια μας· καθώς αρχίσαμε να την καταναλώνουμε κόβοντάς την σε κομμάτια με τα χέρια μας, η αυτοφωτεινότητά μας εξαφανίστηκε. Όταν η αυτοφωτεινότητα εξαφανίστηκε, εμφανίστηκαν η σελήνη και ο ήλιος· όταν εμφανίστηκαν η σελήνη και ο ήλιος, εμφανίστηκαν τα άστρα και οι αστερισμοί· όταν εμφανίστηκαν τα άστρα και οι αστερισμοί, εμφανίστηκαν η νύχτα και η μέρα· όταν εμφανίστηκαν η νύχτα και η μέρα, εμφανίστηκαν οι μήνες και οι δεκαπενθήμεροι. Όταν εμφανίστηκαν οι μήνες και οι δεκαπενθήμεροι, εμφανίστηκαν οι εποχές και τα έτη. Εμείς καταναλώνοντας τη γη της γεύσης, τρεφόμενοι με αυτήν, έχοντας αυτήν ως τροφή, παραμείναμε για πολύ μεγάλο χρονικό διάστημα. Λόγω της εμφάνισης κακών φαύλων νοητικών καταστάσεων σε εμάς, η γη της γεύσης εξαφανίστηκε. Όταν η γη της γεύσης εξαφανίστηκε, εμφανίστηκε ένα εδαφικό μανιτάρι. Αυτό ήταν τέλειο σε χρώμα,

τέλειο σε οσμή, τέλειο σε γεύση. Εμείς αρχίσαμε να καταναλώνουμε το εδαφικό μανιτάρι. Εμείς καταναλώνοντάς το, τρεφόμενοι με αυτό, έχοντας αυτό ως τροφή, παραμείναμε για πολύ μεγάλο χρονικό διάστημα. Λόγω της εμφάνισης κακών φαύλων νοητικών καταστάσεων σε εμάς, το εδαφικό μανιτάρι εξαφανίστηκε. Όταν το εδαφικό μανιτάρι εξαφανίστηκε, εμφανίστηκε μια αναρριχητική λιάνα. Αυτή ήταν τέλεια σε χρώμα, τέλεια σε οσμή, τέλεια σε γεύση. Εμείς αρχίσαμε να καταναλώνουμε την αναρριχητική λιάνα. Εμείς καταναλώνοντάς το, τρεφόμενοι με αυτό, έχοντας αυτό ως τροφή, παραμείναμε για πολύ μεγάλο χρονικό διάστημα. Λόγω της εμφάνισης κακών φαύλων νοητικών καταστάσεων σε εμάς, η αναρριχητική λιάνα εξαφανίστηκε. Όταν η αναρριχητική λιάνα εξαφανίστηκε, εμφανίστηκε ρύζι που ωριμάζει χωρίς καλλιέργεια, χωρίς φλοιό, χωρίς άχυρο, αγνό, ευωδιαστό, με καρπό καθαρό κόκκο. Αυτό που μαζεύαμε το βράδυ για το βραδινό γεύμα, το πρωί ήταν ώριμο και ξαναφυτρωμένο. Αυτό που μαζεύαμε το πρωί για το πρωινό γεύμα, το βράδυ ήταν ώριμο και ξαναφυτρωμένο. Καμία αποκοπή δεν ήταν εμφανής. Εμείς καταναλώνοντας το ρύζι που ωριμάζει χωρίς καλλιέργεια, τρεφόμενοι με αυτό, έχοντας αυτό ως τροφή, παραμείναμε για πολύ μεγάλο χρονικό διάστημα. Λόγω της εμφάνισης κακών φαύλων νοητικών καταστάσεων σε εμάς, ο φλοιός περιέβαλε τον κόκκο, και το άχυρο περιέβαλε τον κόκκο· αυτό που θεριζόταν δεν ξαναφύτρωνε, η αποκοπή έγινε εμφανής, και τα φυτά ρυζιού στέκονταν σε συστάδες συστάδες. Γιατί να μη μοιράσουμε το ρύζι και να θέσουμε όρια;" Τότε, Βασέτθα, εκείνα τα όντα μοίρασαν το ρύζι και έθεσαν όρια.

129. «Τότε, Βασέτθα, κάποιο ον με λαίμαργη φύση, ενώ προστάτευε το δικό του μερίδιο, πήρε κάποιο άλλο μερίδιο μη δοσμένο και το κατανάλωσε. Αυτόν τον έπιασαν, και αφού τον έπιασαν, του είπαν: "Κακό πράγμα κάνεις, πράγματι, αγαπητέ ον, που ενώ προστατεύεις το δικό σου μερίδιο, παίρνεις κάποιο άλλο μερίδιο μη δοσμένο και το καταναλώνεις. Μην ξανακάνεις, αγαπητέ ον, κάτι τέτοιο". "Ναι, αγαπητέ", απάντησε, Βασέτθα, εκείνο το ον σε εκείνα τα όντα. Για δεύτερη φορά, Βασέτθα, εκείνο το ον... κ.λπ... για τρίτη φορά, Βασέτθα, εκείνο το ον, ενώ προστάτευε το δικό του μερίδιο, πήρε κάποιο άλλο μερίδιο μη δοσμένο και το κατανάλωσε. Αυτόν τον έπιασαν, και αφού τον έπιασαν, του είπαν: "Κακό πράγμα κάνεις, πράγματι, αγαπητέ ον, που ενώ προστατεύεις το δικό σου μερίδιο, παίρνεις κάποιο άλλο μερίδιο μη δοσμένο και το καταναλώνεις. Μην ξανακάνεις, αγαπητέ ον, κάτι τέτοιο". Άλλοι τον χτύπησαν με την παλάμη, άλλοι τον χτύπησαν με βώλο, άλλοι τον χτύπησαν με ραβδί. Από τότε, Βασέτθα, εμφανίζεται η λήψη του μη δοσμένου, εμφανίζεται η επίπληξη, εμφανίζεται η ψευδολογία, εμφανίζεται η χρήση ραβδιού.

Ο μεγάλος εγκεκριμένος βασιλιάς

130. «Τότε, Βασέτθα, εκείνα τα όντα συγκεντρώθηκαν, και αφού συγκεντρώθηκαν θρηνούσαν - "Αλίμονο, κύριοι, κακές νοητικές καταστάσεις έχουν εμφανιστεί στα όντα, αφού πράγματι θα εμφανιστεί η λήψη του μη δοσμένου, θα εμφανιστεί η επίπληξη, θα εμφανιστεί η ψευδολογία, θα εμφανιστεί η χρήση ραβδιού. Γιατί να μην διορίσουμε ένα ον, το οποίο θα επικρίνει σωστά αυτόν που πρέπει να επικριθεί, θα επιπλήττει σωστά αυτόν που πρέπει να επιπληχθεί, θα εξορίζει σωστά αυτόν που πρέπει να εξοριστεί. Κι εμείς θα του δίνουμε μερίδιο από το ρύζι".

«Τότε, Βασέτθα, εκείνα τα όντα, αφού πλησίασαν εκείνο το ον που ήταν πιο όμορφο, πιο αξιοθέατο, πιο ευχάριστο και πιο ισχυρό από αυτά, του είπαν: "Έλα, αγαπητέ ον, επίκρινε σωστά αυτόν που πρέπει να επικριθεί, επίπληξε σωστά αυτόν που πρέπει να

επιπληχθεί, εξόρισε σωστά αυτόν που πρέπει να εξοριστεί. Κι εμείς θα σου δίνουμε μερίδιο από το ρύζι". "Ναι, αγαπητέ", Βασέτθα, εκείνο το ον, αφού υποσχέθηκε σε εκείνα τα όντα, επέκρινε σωστά αυτόν που έπρεπε να επικριθεί, επέπληξε σωστά αυτόν που έπρεπε να επιπληχθεί, εξόρισε σωστά αυτόν που έπρεπε να εξοριστεί. Κι αυτοί του έδιναν μερίδιο από το ρύζι.

131. «Εγγεκριμένος από το μεγάλο πλήθος», λοιπόν, Βασέτθα, έτσι η πρώτη έκφραση «Μαχασαμμάτο, Μαχασαμμάτο» εγέρθηκε. «Επικρατών των χωραφιών», λοιπόν, Βασέτθα, έτσι η δεύτερη έκφραση «κχαττίγια, κχαττίγια» εγέρθηκε. «Ευχαριστεί τους άλλους με τη δικαιοσύνη», λοιπόν, Βασέτθα, έτσι η τρίτη έκφραση «ράττσα, ράττσα» εγέρθηκε. Έτσι λοιπόν, Βασέτθα, με αυτόν τον τρόπο η παραγωγή αυτού του κύκλου της πολεμικής κάστας έγινε με την αρχαία πρωταρχική έκφραση, από εκείνα τα ίδια όντα, όχι από άλλα. Από όμοια πράγματι, όχι από ανόμοια. Σύμφωνα με τη Διδασκαλία πράγματι, όχι παρά τη Διδασκαλία. Διότι η Διδασκαλία, Βασέτθα, είναι η άριστη μεταξύ των ανθρώπων, τόσο στην παρούσα ζωή όσο και στη μελλοντική ζωή.

Η ομάδα των βραχμάνων

132. «Τότε, Βασέτθα, σε μερικά από εκείνα τα ίδια όντα ήρθε αυτή η σκέψη: "Αλίμονο, κύριοι, κακές νοητικές καταστάσεις έχουν εμφανιστεί στα όντα, αφού πράγματι θα εμφανιστεί η λήψη του μη δοσμένου, θα εμφανιστεί η επίπληξη, θα εμφανιστεί η ψευδολογία, θα εμφανιστεί η χρήση ραβδιού, θα εμφανιστεί η εξορία. Γιατί να μην απομακρύνουμε τις κακές φαύλες νοητικές καταστάσεις;" Αυτοί απομάκρυναν τις κακές φαύλες νοητικές καταστάσεις. «Απομακρύνουν τις κακές φαύλες νοητικές καταστάσεις», λοιπόν, Βασέτθα, έτσι η πρώτη έκφραση «βραχμάνοι, βραχμάνοι» εγέρθηκε. Αυτοί, αφού έφτιαξαν καλύβες από φύλλα σε δασική περιοχή, διαλογίζονται στις καλύβες από φύλλα, χωρίς κάρβουνα, χωρίς καπνό, με κατεβασμένα γουδοχέρια, το βράδυ για το βραδινό γεύμα και το πρωί για το πρωινό γεύμα πηγαίνουν σε χωριά, κωμοπόλεις και βασιλικές πρωτεύουσες αναζητώντας τροφή. Αυτοί, αφού λάβουν τροφή, πάλι διαλογίζονται στις καλύβες από φύλλα στη δασική περιοχή. Οι άνθρωποι, αφού τον είδαν, είπαν έτσι: "Αυτά τα όντα, κύριοι, αφού έφτιαξαν καλύβες από φύλλα σε δασική περιοχή, διαλογίζονται στις καλύβες από φύλλα, χωρίς κάρβουνα, χωρίς καπνό, με κατεβασμένα γουδοχέρια, το βράδυ για το βραδινό γεύμα και το πρωί για το πρωινό γεύμα πηγαίνουν σε χωριά, κωμοπόλεις και βασιλικές πρωτεύουσες αναζητώντας τροφή. Αυτοί, αφού λάβουν τροφή, πάλι διαλογίζονται στις καλύβες από φύλλα στη δασική περιοχή". «Διαλογίζονται», λοιπόν, Βασέτθα, έτσι η δεύτερη έκφραση «τζχάγιακα, τζχάγιακα» εγέρθηκε. Από εκείνα τα ίδια όντα, Βασέτθα, μερικά όντα, μη επιτυγχάνοντας εκείνη τη διαλογιστική έκσταση στις καλύβες από φύλλα στη δασική περιοχή, αφού πήγαν κοντά σε χωριά και κοντά σε κωμοπόλεις, μένουν συνθέτοντας κείμενα. Οι άνθρωποι, αφού τον είδαν, είπαν έτσι: "Αυτά τα όντα, κύριοι, μη επιτυγχάνοντας εκείνη τη διαλογιστική έκσταση στις καλύβες από φύλλα στη δασική περιοχή, αφού πήγαν κοντά σε χωριά και κοντά σε κωμοπόλεις, μένουν συνθέτοντας κείμενα· τώρα πια αυτοί δεν διαλογίζονται". «Τώρα πια αυτοί δεν διαλογίζονται», λοιπόν, Βασέτθα, έτσι η τρίτη έκφραση «ατζτζχάγιακα, ατζτζχάγιακα» εγέρθηκε. Αυτό που εκείνη την περίοδο, Βασέτθα, θεωρούνταν κατώτερο, αυτό τώρα θεωρείται άριστο. Έτσι λοιπόν, Βασέτθα, με αυτόν τον τρόπο η παραγωγή αυτού του κύκλου των βραχμάνων έγινε με την αρχαία πρωταρχική έκφραση, από εκείνα τα ίδια όντα, όχι από άλλα, από

όμοια πράγματι, όχι από ανόμοια, σύμφωνα με τον κανόνα, όχι παρά τον κανόνα. Διότι η Διδασκαλία, Βασέτθα, είναι η άριστη μεταξύ των ανθρώπων, τόσο στην παρούσα ζωή όσο και στη μελλοντική ζωή.

Η ομάδα της εμπορικής κάστας

133. Από εκείνα τα ίδια όντα, Βασέτθα, μερικά όντα, αφού ανέλαβαν τη συνουσία, ασχολήθηκαν με διάφορες εργασίες. «Αφού ανέλαβαν τη συνουσία, ασχολούνται με διάφορες εργασίες», λοιπόν, Βασέτθα, έτσι η έκφραση «βέσσα, βέσσα» εγέρθηκε. Έτσι λοιπόν, Βασέτθα, με αυτόν τον τρόπο η παραγωγή αυτού του κύκλου των εμπορών έγινε με την αρχαία πρωταρχική έκφραση, από εκείνα τα ίδια όντα, όχι από άλλα, από όμοια πράγματι, όχι από ανόμοια, σύμφωνα με τον κανόνα, όχι παρά τον κανόνα. Διότι η Διδασκαλία, Βασέτθα, είναι η άριστη μεταξύ των ανθρώπων, τόσο στην παρούσα ζωή όσο και στη μελλοντική ζωή.

Η ομάδα της εργατικής κάστας

134. Από εκείνα τα ίδια όντα, Βασέτθα, εκείνα τα όντα που απέμειναν, εκείνα είχαν άγρια συμπεριφορά και ταπεινή συμπεριφορά. «Άγρια συμπεριφορά, ταπεινή συμπεριφορά», λοιπόν, Βασέτθα, έτσι η έκφραση «σούντα, σούντα» εγέρθηκε. Έτσι λοιπόν, Βασέτθα, με αυτόν τον τρόπο η παραγωγή αυτού του κύκλου των εργατών έγινε με την αρχαία πρωταρχική έκφραση, από εκείνα τα ίδια όντα, όχι από άλλα, από όμοια πράγματι, όχι από ανόμοια, σύμφωνα με τον κανόνα, όχι παρά τον κανόνα. Διότι η Διδασκαλία, Βασέτθα, είναι η άριστη μεταξύ των ανθρώπων, τόσο στην παρούσα ζωή όσο και στη μελλοντική ζωή.

135. «Ήρθε, Βασέτθα, ο καιρός που κάποιος πολεμιστής επίσης, επικρίνοντας τον δικό του κανόνα, εγκατέλειψε την οικογενειακή ζωή για την άστεγη ζωή - 'θα γίνω ασκητής'. Κάποιος βραχμάνος επίσης, Βασέτθα... κ.λπ... κάποιος έμπορος επίσης, Βασέτθα... κ.λπ... κάποιος εργάτης επίσης, Βασέτθα, επικρίνοντας τον δικό του κανόνα, εγκατέλειψε την οικογενειακή ζωή για την άστεγη ζωή - 'θα γίνω ασκητής'. Από αυτούς τους τέσσερις κύκλους, Βασέτθα, έγινε η παραγωγή του κύκλου των ασκητών, από εκείνα τα ίδια όντα, όχι από άλλα, από όμοια πράγματι, όχι από ανόμοια, σύμφωνα με τον κανόνα, όχι παρά τον κανόνα. Διότι η Διδασκαλία, Βασέτθα, είναι η άριστη μεταξύ των ανθρώπων, τόσο στην παρούσα ζωή όσο και στη μελλοντική ζωή.

Η ομιλία για την κακή συμπεριφορά κ.λπ.

136. «Κάποιος πολεμιστής επίσης, Βασέτθα, αφού συμπεριφέρθηκε με κακή σωματική συμπεριφορά, αφού συμπεριφέρθηκε με κακή λεκτική συμπεριφορά, αφού συμπεριφέρθηκε με κακή νοητική συμπεριφορά, έχοντας λανθασμένες απόψεις, αναλαμβάνοντας πράξεις λανθασμένης άποψης, εξαιτίας της ανάληψης πράξεων λανθασμένης άποψης, με την κατάρρευση του σώματος κατά τον θάνατο επαναγεννιέται στον κόσμο της αθλιότητας, στον κακότυχο κόσμο, στον κόσμο του ξεπεσμού, στην κόλαση. Κάποιος βραχμάνος επίσης, Βασέτθα... κ.λπ... κάποιος έμπορος επίσης, Βασέτθα... κάποιος εργάτης επίσης, Βασέτθα... κάποιος ασκητής επίσης, Βασέτθα, αφού συμπεριφέρθηκε με κακή σωματική συμπεριφορά, αφού συμπεριφέρθηκε με κακή λεκτική συμπεριφορά, αφού συμπεριφέρθηκε με κακή νοητική συμπεριφορά, έχοντας λανθασμένες απόψεις, αναλαμβάνοντας πράξεις

λανθασμένης άποψης, εξαιτίας της ανάληψης πράξεων λανθασμένης άποψης, με την κατάρρευση του σώματος κατά τον θάνατο επαναγεννιέται στον κόσμο της αθλιότητας, στον κακότυχο κόσμο, στον κόσμο του ξεπεσμού, στην κόλαση.

«Κάποιος πολεμιστής επίσης, Βασέτθα, αφού συμπεριφέρθηκε με καλή σωματική συμπεριφορά, αφού συμπεριφέρθηκε με καλή λεκτική συμπεριφορά, αφού συμπεριφέρθηκε με καλή νοητική συμπεριφορά, έχοντας ορθές απόψεις, αναλαμβάνοντας πράξεις ορθής άποψης, εξαιτίας της ανάληψης πράξεων ορθής άποψης, με την κατάρρευση του σώματος κατά τον θάνατο επαναγεννιέται στον καλότυχο κόσμο, στον ευδαιμονικό κόσμο. Κάποιος βραχμάνος επίσης, Βασέτθα... κ.λπ... κάποιος έμπορος επίσης, Βασέτθα... κάποιος εργάτης επίσης, Βασέτθα... κάποιος ασκητής επίσης, Βασέτθα, αφού συμπεριφέρθηκε με καλή σωματική συμπεριφορά, αφού συμπεριφέρθηκε με καλή λεκτική συμπεριφορά, αφού συμπεριφέρθηκε με καλή νοητική συμπεριφορά, έχοντας ορθές απόψεις, αναλαμβάνοντας πράξεις ορθής άποψης, εξαιτίας της ανάληψης πράξεων ορθής άποψης, με την κατάρρευση του σώματος κατά τον θάνατο επαναγεννιέται στον καλότυχο κόσμο, στον ευδαιμονικό κόσμο.

137. «Κάποιος πολεμιστής επίσης, Βασέτθα, πράττοντας διπλά με το σώμα, πράττοντας διπλά με την ομιλία, πράττοντας διπλά με τον νου, έχοντας μικτές απόψεις, αναλαμβάνοντας πράξεις μικτής άποψης, εξαιτίας της ανάληψης πράξεων μικτής άποψης, με την κατάρρευση του σώματος κατά τον θάνατο βιώνει ευτυχία και δυστυχία. Κάποιος βραχμάνος επίσης, Βασέτθα... κ.λπ... κάποιος έμπορος επίσης, Βασέτθα... κάποιος εργάτης επίσης, Βασέτθα... κάποιος ασκητής επίσης, Βασέτθα, πράττοντας διπλά με το σώμα, πράττοντας διπλά με την ομιλία, πράττοντας διπλά με τον νου, έχοντας μικτές απόψεις, αναλαμβάνοντας πράξεις μικτής άποψης, εξαιτίας της ανάληψης πράξεων μικτής άποψης, με την κατάρρευση του σώματος κατά τον θάνατο βιώνει ευτυχία και δυστυχία.

Η ανάπτυξη των παραγόντων της φώτισης

138. «Κάποιος πολεμιστής επίσης, Βασέτθα, συγκρατημένος στο σώμα, συγκρατημένος στην ομιλία, συγκρατημένος στον νου, ακολουθώντας την ανάπτυξη των επτά ιδιοτήτων που οδηγούν στη φώτιση, επιτυγχάνει το τελικό Νιμπάνα στην παρούσα ζωή. Κάποιος βραχμάνος επίσης, Βασέτθα... κ.λπ... κάποιος έμπορος επίσης, Βασέτθα... κάποιος εργάτης επίσης, Βασέτθα... κάποιος ασκητής επίσης, Βασέτθα, συγκρατημένος στο σώμα, συγκρατημένος στην ομιλία, συγκρατημένος στον νου, ακολουθώντας την ανάπτυξη των επτά ιδιοτήτων που οδηγούν στη φώτιση, επιτυγχάνει το τελικό Νιμπάνα στην παρούσα ζωή.

139. «Διότι, Βασέτθα, από αυτές τις τέσσερις κάστες, όποιος είναι μοναχός, Άξιος, που έχει εξαλείψει τις νοητικές διαφθορές, που έχει ολοκληρώσει την άγια ζωή, που έχει κάνει αυτό που έπρεπε να γίνει, που έχει αποθέσει το φορτίο, που έχει επιτύχει τον δικό του σκοπό, που έχει εξαλείψει πλήρως τους δεσμούς του γίνεσθαι, πλήρως απελευθερωμένος μέσω της τελικής γνώσης, αυτός φαίνεται ως ο κορυφαίος μεταξύ τους σύμφωνα με τη Διδασκαλία. Όχι παρά τη Διδασκαλία. Διότι η Διδασκαλία, Βασέτθα, είναι η άριστη μεταξύ των ανθρώπων, τόσο στην παρούσα ζωή όσο και στη μελλοντική ζωή.

140. «Αυτή η στροφή, Βασέτθα, ειπώθηκε από τον Βράχμα Σανανκουμάρα -

‘Ο πολεμιστής είναι ο άριστος μεταξύ των ανθρώπων, όσοι υπερηφανεύονται για το σόι τους·
ο τέλειος στην αληθινή γνώση και στη συμπεριφορά, αυτός είναι ο άριστος μεταξύ θεών και ανθρώπων'.

«Αυτή η στροφή, Βασέτθα, που ειπώθηκε από τον Βράχμα Σανανκουμάρα, είναι καλά τραγουδημένη και όχι κακά τραγουδημένη. Καλά ειπωμένη και όχι κακά ειπωμένη. Ωφέλιμη και όχι ανώφελη. Εγκεκριμένη από εμένα. Κι εγώ, Βασέτθα, λέω έτσι -

‘Ο πολεμιστής είναι ο άριστος μεταξύ των ανθρώπων, όσοι υπερηφανεύονται για το σόι τους·
ο τέλειος στην αληθινή γνώση και στη συμπεριφορά, αυτός είναι ο άριστος μεταξύ θεών και ανθρώπων'.

Αυτά είπε ο Ευλογημένος. Ο Βασέτθα και ο Μπαραντβάτζα, ευχαριστημένοι, αγαλλίασαν με τα λόγια του Ευλογημένου.

Τέλος της ομιλίας Αγκάνια, τέταρτη.



ΠΑΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΑΥΤΗ ΤΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Η παρούσα μετάφραση αποτελεί μέρος του PaliVerse Project, της πρώτης πλήρους και ενιαίας αγγλικής μετάφρασης του Κανόνα Πάλι, μαζί με τα Σχόλια (Aṭṭhakathā) και τα Υποσχόλια (Ṭīkā) και συνοδεύεται από διαδραστικά εργαλεία μελέτης. Το PaliVerse είναι ένα έργο σε εξέλιξη. Οι μεταφράσεις που δημιουργούνται με τεχνητή νοημοσύνη βελτιώνονται συνεχώς μέσω αναθεωρήσεων και σχολίων από ειδικούς. Το παρόν κείμενο αποτελεί την πιο πρόσφατη μετάφραση κατά την ημερομηνία λήψης.

Ημερομηνία δημιουργίας PDF: 14 Σεπτεμβρίου 2026

ΠΩΣ ΝΑ ΠΑΡΑΘΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΠΗΓΗ

PaliVerse (2026). Ο Τριμερής Κανόνας. Ο Κανόνας των Ομιλιών.

1. Η συλλογή των μακρών ομιλιών. 3. Το κεφάλαιο για τον Πάτχικα. 4. Η ομιλία για την γνώση των αρχών έχει ανακτηθεί από το paliverse.org

© 2026 The PaliVerse Project · Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος
Κέντρο Μελέτης και Πρακτικής Βουδισμού Τεραβάδα
Αστική Μη Κερδοσκοπική Εταιρεία εγγεγραμμένη στην Ελλάδα
Το παρόν PDF μπορεί να διανέμεται ελεύθερα για σκοπούς μελέτης και πρακτικής.

PaliVerse.org